

Biển Và Em

(The Sea and I)

Ngô Thụy Miên

Translated lyric: Trưởng Đinh

Tha thiết

The musical score consists of six staves of music in 4/4 time, featuring a treble clef and various chords (Am, E7, Dm, F, G7, C, A7). The lyrics are provided in both Vietnamese and English, with some words underlined to indicate rhythm or emphasis. The lyrics describe a scene of a person hearing the sea at sunset, seeing their reflection in the water, and reflecting on past loves.

Nghe trong biển sóng có mùa thu trở về hôm qua. Lang thang một
Heard from the sea yes - ter - day's au - tumn re - turned. Chil - ling sha -

bóng mõi mình em cùng giọt mưa sa. Anh bên trời vắng làm sao biết đồi như lá
dow tear - ful eyes with rain - ing sounds. You're far a - way e - ver known life as thin

gầy. Anh vui ngày nắng làm sao hay tình như khói mây. Nghe như biển
leaves. You're so mer - ry e - ver known love as faint clouds. Heard from the

sóng có lời ca tự tình bao la. Cho mưa và nắng cuốn mình đi để tình trôi
sea sing-ing voice im-mense the love. For sun and rain fal - ling fast lone-ly the

xa. Tay em còn ấm bờ môi thăm tình chưa xóa nhòa. Người yêu hối! Em cố quên
heart. My warm em -brace lust-ful lips cal - ling the past. My dear love My lov-ing

thôi mà hỏi lòng sao mãi chơi với. Bao nhiêu mong ước có tan theo cùng ngày
time why the heart still in sor - row. Ma - ny night dreams shat-tered from our past

tháng. Bao nhiêu tình ái có chết trong cơn mê dài. Em vẫn mong
time. And how much love died down in the long nights. I still miss

Dm F 3 E G 3 C E⁷ 3

chờ vẫn nhớ thiết tha đầy vời. Anh có bao giờ tiếc nuối xót xa một
you still cry as fal - len sky. Have you e - ver sore - ly missed my sad

Am 3 E⁷ 3 Am 3

F G⁷ 3 C A⁷ 3 Dm F 3

E F 3 E⁷ 3 Am

rời. Người yêu hỡi! Anh đã xa xôi để một đời em nhớ khôn nguôi.
life. My dear love you were so far all my life I miss your smile.